

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: ЧУМАЧЕНКО ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВНА
Должность: РЕКТОР
Дата подписания: 08.07.2022 15:05:53
Уникальный программный ключ:
9c9f7aaffa4840d284abe156657b8f85432bdb16



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**
(ФГБОУ ВО «ЮУГПУ»)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

| | |
|------|----------------------------------|
| Шифр | Наименование дисциплины (модуля) |
| Б1.О | Иностранный язык |

| | |
|---|---|
| Код направления подготовки | 44.03.05 |
| Направление подготовки | Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) |
| Наименование (я) ОПОП (направленность / профиль) | Французский язык. Английский язык |
| Уровень образования | бакалавр |
| Форма обучения | очная |

Разработчики:

| Должность | Учёная степень, звание | Подпись | ФИО |
|-----------|---|---------|--------------------------------|
| Доцент | кандидат филологических наук, доцент | | Бондаренко Светлана Юрьевна |

Рабочая программа рассмотрена и одобрена (обновлена) на заседании кафедры (структурного подразделения)

| Кафедра | Заведующий кафедрой | Номер протокола | Дата протокола | Подпись |
|---|----------------------------------|-----------------|----------------|---------|
| Кафедра французского языка и методики обучения французскому языку | Тихонова Анастасия Леонидовна | 10 | 13.06.2019 | |
| | Тихонова Анастасия Леонидовна | 1 | 10.09.2020 | |
| | | | | |
| | | | | |

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|--|----|
| 1. Пояснительная записка | 3 |
| 2. Трудоемкость дисциплины (модуля) и видов занятий по дисциплине (модулю) | 5 |
| 3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий | 6 |
| 4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины | 10 |
| 5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) | 11 |
| 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины | 18 |
| 7. Перечень образовательных технологий | 21 |
| 8. Описание материально-технической базы | 22 |

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Дисциплина «Иностранный язык» относится к модулю обязательной части Блока 1 «Дисциплины/модули» основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (уровень образования бакалавр). Дисциплина является обязательной к изучению.

1.2 Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 з.е., 252 час.

1.3 Изучение дисциплины «Иностранный язык» основано на знаниях, умениях и навыках, полученных при изучении обучающимися дисциплин образовательной программы общего среднего образования.

1.4 Дисциплина «Иностранный язык» формирует знания, умения и компетенции, необходимые для освоения следующих дисциплин: «Коммуникативный практикум французского языка», «Практика устной и письменной речи (французский язык)», «Практический курс французского языка».

1.5 Цель изучения дисциплины:

формирование у студентов лингвистической и дискурсивной компетенции во французском языке на уровне, позволяющем осуществлять коммуникацию в конкретных ситуациях иноязычного общения

1.6 Задачи дисциплины:

1) развивать навыки восприятия и понимания устной и письменной речи на французском языке на материале неадаптированных аутентичных текстов

2) развивать способности использования языковых средств (фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных) для достижения коммуникативных целей в ряде ситуаций бытового общения в сфере общественной тематики

3) способствовать становлению умений выстраивать стратегию устного и письменного общения на французском языке в соответствии с социокультурными особенностями французского языка (в заданиях на выступление с докладом, в диалогах и личных и деловых письмах в указанных ситуациях по тематике общения)

1.7 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

| № п/п | Код и наименование компетенции по ФГОС |
|--|---|
| Код и наименование индикатора достижения компетенции | |
| 1 | ОПК-5 способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении ОПК.5.1 Знать требования ФГОС к результатам общего образования с учетом преподаваемого предмета и возраста обучающихся; принципы организации контроля и оценивания образовательных результатов, обучающихся; технологии и методы, позволяющие оценивать образовательные результаты и проводить коррекционно- развивающую работу с обучающимися в том числе с использованием ИКТ. ОПК.5.2 Уметь применять диагностический инструментарий для оценки сформированности образовательных результатов и динамики развития обучающихся. ОПК.5.3 Владеть методами контроля и оценки образовательных результатов обучающихся, приемами обучения позволяющими корректировать трудности обучающихся. |
| 2 | УК-4 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) УК 4.1 Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации. УК 4.2 Умеет использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах); использовать для коммуникации средства ИКТ; оформлять письменную документацию в электронном виде в соответствии с действующими нормами, правилами и стандартами. УК 4.3 Владеет нормами деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) в области устной и письменной речи |

| № п/п | Код и наименование индикатора достижения компетенции | Образовательные результаты по дисциплине |
|----------|--|--|
|----------|--|--|

| | | |
|---|---|---|
| | 1 ОПК.5.1 Знать требования ФГОС к результатам общего образования с учетом преподаваемого предмета и возраста обучающихся; принципы организаций контроля и оценивания образовательных результатов, обучающихся; технологии и методы, позволяющие оценивать образовательные результаты и проводить коррекционно-развивающую работу с обучающимися в том числе с использованием ИКТ. | 3.1 Знать требования ФГОС к результатам освоения французского языка в рамках программы общего образования; принципы, технологии и методы контроля и оценивания образовательных результатов обучающихся по французскому языку. |
| 2 | ОПК.5.2 Уметь применять диагностический инструментарий для оценки сформированности образовательных результатов и динамики развития обучающихся. | У.1 Уметь применять диагностический инструментарий для оценки сформированности образовательных результатов по французскому языку. |
| 3 | ОПК.5.3 Владеть методами контроля и оценки образовательных результатов обучающихся, приемами обучения позволяющими корректировать трудности обучающихся. | В.1 Владеть методами контроля и оценки образовательных результатов обучающихся, приемами обучения позволяющими корректировать трудности обучающихся при овладении французским языком. |
| 1 | УК 4.1 Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации. | 3.2 Знает основные виды устных (монолог и диалог различных типов) и письменных (личное письмо, эссе, сочинение, изложение и пр.) высказываний и способы их организации. |
| 2 | УК 4.2 Умеет использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах); использовать для коммуникации средства ИКТ; оформлять письменную документацию в электронном виде в соответствии с действующими нормами, правилами и стандартами. | У.2 Умеет использовать стратегии и тактики письменного и устного дискурса в коммуникации. |
| 3 | УК 4.3 Владеет нормами деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) в области устной и письменной речи | В.2 Владеет коммуникативно и ситуативно обусловленными способами общения на французском языке. |

**2. ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ВИДОВ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
(МОДУЛЮ)**

| Наименование раздела дисциплины (темы) | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) | | Итого часов |
|---|---|------------|------------------------|
| | ПЗ | CPC | |
| Итого по дисциплине | 112 | 140 | 252 |
| Первый период контроля | | | |
| <i>Начальный этап освоения французского языка. Вводно-коррективный курс</i> | 62 | 70 | 132 |
| Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением переднерядными неогубленными звуками. | 16 | 17 | 33 |
| Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением переднерядными огубленными звуками. | 16 | 18 | 34 |
| Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением заднерядными звуками. | 15 | 17 | 32 |
| Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением носовыми звуками. | 15 | 18 | 33 |
| <i>Элементарный уровень коммуникации на французском языке, связанной с бытовым общением и деятельностью студентов</i> | 50 | 70 | 120 |
| Я и моя семья | 12 | 17 | 29 |
| Рабочий день | 13 | 18 | 31 |
| Учеба в университете | 12 | 17 | 29 |
| Город | 13 | 18 | 31 |
| Итого по видам учебной работы | 112 | 140 | 252 |
| Форма промежуточной аттестации | | | |
| Дифференцированный зачет | | | |
| Итого за Первый период контроля | | | 252 |

**3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ
(РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА
АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ**

3.1 Практические

| Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема и содержание | Трудоемкость (кол-во часов) |
|---|--------------------------------|
| 1. Начальный этап освоения французского языка. Вводно-коррективный курс Формируемые компетенции, образовательные результаты: ОПК-5: 3.1 (ОПК.5.1), У.1 (ОПК.5.2), В.1 (ОПК.5.3) УК-4: В.2 (УК 4.3) | 62 |
| 1.1. Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением переднерядными неогубленными звуками. 1. Изучение правил чтения. Выполнение упражнений в чтении. 2. Ознакомление и отработка лексического и грамматического минимума. 3. Выполнение контрольных лексико-грамматических упражнений. 4. Чтение и пересказ базового текста. 5. Выполнение речеориентированных упражнений. 6. Моделирование ситуаций устного общения с использованием языковых и речевых единиц урока. Учебно-методическая литература: 1, 2 | 16 |
| 1.2. Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением переднерядными огубленными звуками. 1. Изучение правил чтения. Выполнение упражнений в чтении. 2. Ознакомление и отработка лексического и грамматического минимума. 3. Выполнение контрольных лексико-грамматических упражнений. 4. Чтение и пересказ базового текста. 5. Выполнение речеориентированных упражнений. 6. Моделирование ситуаций устного общения с использованием языковых и речевых единиц урока. Учебно-методическая литература: 1, 2, 3 | 16 |
| 1.3. Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением заднерядными звуками. 1. Изучение правил чтения. Выполнение упражнений в чтении. 2. Ознакомление и отработка лексического и грамматического минимума. 3. Выполнение контрольных лексико-грамматических упражнений. 4. Чтение и пересказ базового текста. 5. Выполнение речеориентированных упражнений. 6. Моделирование ситуаций устного общения с использованием языковых и речевых единиц урока. Учебно-методическая литература: 1, 2, 3 | 15 |
| 1.4. Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением носовыми звуками. 1. Изучение правил чтения. Выполнение упражнений в чтении. 2. Ознакомление и отработка лексического и грамматического минимума. 3. Выполнение контрольных лексико-грамматических упражнений. 4. Чтение и пересказ базового текста. 5. Выполнение речеориентированных упражнений. 6. Моделирование ситуаций устного общения с использованием языковых и речевых единиц урока. Учебно-методическая литература: 1, 2, 3 | 15 |
| 2. Элементарный уровень коммуникации на французском языке, связанной с бытовым общением и деятельностью студентов Формируемые компетенции, образовательные результаты: ОПК-5: 3.1 (ОПК.5.1), У.1 (ОПК.5.2), В.1 (ОПК.5.3) УК-4: 3.2 (УК 4.1), У.2 (УК 4.2), В.2 (УК 4.3) | 50 |

| | |
|--|----|
| <p>2.1. Я и моя семья</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Введение и отработка базового вокабуляра по теме. 2. Чтение, перевод и пересказ базового текста. 3. Введение и отработка сопутствующего грамматического материала. 4. Работа с дополнительными текстами. 5. Выполнение упражнений на понимание звучащей речи. 6. Текстовый диктант. 7. Подготовка монологического высказывания по теме. 8. Составление диалога по теме. 9. Изучение и отработка реплик типовой ситуации общения «Saluer-présenter». <p>Учебно-методическая литература: 1, 3, 4, 7</p> | 12 |
| <p>2.2. Рабочий день</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Введение и отработка базового вокабуляра по теме. 2. Чтение, перевод и пересказ базового текста. 3. Введение и отработка сопутствующего грамматического материала. 4. Работа с дополнительными текстами. 5. Выполнение упражнений на понимание звучащей речи. 6. Текстовый диктант. 7. Подготовка монологического высказывания по теме. 8. Составление диалога по теме. 9. Изучение и отработка реплик типовой ситуации общения «Proposer-accepter». <p>Учебно-методическая литература: 1, 3, 4, 5</p> | 13 |
| <p>2.3. Учеба в университете</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Введение и отработка базового вокабуляра по теме. 2. Чтение, перевод и пересказ базового текста. 3. Введение и отработка сопутствующего грамматического материала. 4. Работа с дополнительными текстами. 5. Выполнение упражнений на понимание звучащей речи. 6. Текстовый диктант. 7. Подготовка монологического высказывания по теме. 8. Составление диалога по теме. 9. Изучение и отработка реплик типовой ситуации общения «Interdire/autoriser». <p>Учебно-методическая литература: 1, 3, 4, 7</p> | 12 |
| <p>2.4. Город</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Введение и отработка базового вокабуляра по теме. 2. Чтение, перевод и пересказ базового текста. 3. Введение и отработка сопутствующего грамматического материала. 4. Работа с дополнительными текстами. 5. Выполнение упражнений на понимание звучащей речи. 6. Текстовый диктант. 7. Подготовка монологического высказывания по теме. 8. Составление диалога по теме. 9. Изучение и отработка реплик типовой ситуации общения «Conseiller/déconseiller». <p>Учебно-методическая литература: 2, 3, 4, 7</p> | 13 |

3.2 CPC

| Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема для самостоятельного изучения | Трудоемкость (кол-во часов) |
|---|--------------------------------|
| 1. Начальный этап освоения французского языка. Вводно-коррективный курс | 70 |
| Формируемые компетенции, образовательные результаты: | |
| ОПК-5: 3.1 (ОПК.5.1), У.1 (ОПК.5.2), В.1 (ОПК.5.3) | |
| УК-4: В.2 (УК 4.3) | |

| | |
|--|----|
| <p>1.1. Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением переднерядными неогубленными звуками.</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Отработка чтения. Заучивание лексического материала. Выполнение лексических и грамматических упражнений. Выполнение переводных упражнений. Подготовка диалога в типовой ситуации общения.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3</p> | 17 |
| <p>1.2. Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением переднерядными огубленными звуками.</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Отработка чтения. Заучивание лексического материала. Выполнение лексических и грамматических упражнений. Выполнение переводных упражнений. Подготовка диалога в типовой ситуации общения.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 4, 6</p> | 18 |
| <p>1.3. Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением заднерядными звуками.</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Отработка чтения. Заучивание лексического материала. Выполнение лексических и грамматических упражнений. Выполнение переводных упражнений. Подготовка диалога в типовой ситуации общения.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 5</p> | 17 |
| <p>1.4. Освоение языкового и речевого материала, связанного с овладением носовыми звуками.</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Отработка чтения. Заучивание лексического материала. Выполнение лексических и грамматических упражнений. Выполнение переводных упражнений. Подготовка диалога в типовой ситуации общения.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 5</p> | 18 |
| <p>2. Элементарный уровень коммуникации на французском языке, связанной с бытовым общением и деятельностью студентов</p> | 70 |
| <p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>ОПК-5: 3.1 (ОПК.5.1), У.1 (ОПК.5.2), В.1 (ОПК.5.3) УК-4: 3.2 (УК 4.1), У.2 (УК 4.2), В.2 (УК 4.3)</p> | |
| <p>2.1. Я и моя семья</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Выполнение лексических и грамматических упражнений. Выполнение переводных упражнений. Подготовка пересказа текста. Подготовка монолога и диалога по теме. Подготовка диалога в типовой ситуации общения.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 3, 4, 6</p> | 17 |

| | |
|---|----|
| <p>2.2. Рабочий день</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Выполнение лексических и грамматических упражнений.</p> <p>Выполнение переводных упражнений.</p> <p>Подготовка пересказа текста.</p> <p>Подготовка монолога и диалога по теме.</p> <p>Подготовка диалога в типовой ситуации общения.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 3, 4, 6, 7</p> | 18 |
| <p>2.3. Учеба в университете</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Выполнение лексических и грамматических упражнений.</p> <p>Выполнение переводных упражнений.</p> <p>Подготовка пересказа текста.</p> <p>Подготовка монолога и диалога по теме.</p> <p>Подготовка диалога в типовой ситуации общения.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 3, 5, 7</p> | 17 |
| <p>2.4. Город</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>Выполнение лексических и грамматических упражнений.</p> <p>Выполнение переводных упражнений.</p> <p>Подготовка пересказа текста.</p> <p>Подготовка монолога и диалога по теме.</p> <p>Подготовка диалога в типовой ситуации общения.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 5, 6, 7</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p> | 18 |

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Учебно-методическая литература

| № п/п | Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц) | Ссылка на источник в ЭБС |
|----------------------------------|--|---|
| Основная литература | | |
| 1 | Тихонова, А.Л. Французский язык (начальный курс): учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / А.Л. Тихонова, Н.В. Отводенко. – Челябинск: Изд-во Челяб. гос. пед. ун-та, 2011. – 205 с. | |
| 2 | Попова, И.Н. Французский язык [Текст]: учебник для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков) / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. 21-е изд., испрavl. - М.:Нестор Академик, 2009. - 576 с | |
| Дополнительная литература | | |
| 3 | Александровская Е.Б. Le français.ru. A1. Учебник французского языка / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова. – 2-е изд., испр. – М.: ООО "Издательство "Нестор Академик, 2014. – 296 с. + 1 CD. | |
| 4 | Скорик Л.Г. Французский язык [Электронный ресурс]: практикум по развитию навыков устной речи/ Скорик Л.Г.— Электрон. текстовые данные.— Москва: Московский педагогический государственный университет, 2017.— 296 с. | — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/75965.html .— ЭБС «IPRbooks» |
| 5 | Chamberlain A., Steele R. Guide pratique de la communication : 100 actes de communication. – Didier Scolaire, 2004. –191 p. | |
| 6 | Miquel, C. Communication progressive du Français niveau débutant : Avec 270 activités. – Clé International, 2018. –127 p. | |
| 7 | Siréjols, É. Vocabulaire en Dialogues. Niveau débutant / É. Siréjols. – CLE International, 2017. – 144 p. | |

4.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

| № п/п | Наименование базы данных | Ссылка на ресурс |
|------------------|--|---|
| 1 | База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU | https://elibrary.ru/default.aspx |

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

5.1. Описание показателей и критерии оценивания компетенций

| Код компетенции по ФГОС | | | | | | | | | | Помежуточная аттестация |
|--|-------------------------------------|---------|-----------------------------|----------------------------|-------------|-------------------------------------|------------|---------------|---|-------------------------|
| Код образовательного результата дисциплины | Текущий контроль | | | | | | | | | |
| | Контрольная работа по разделу//теме | Перевод | Монологическое высказывание | Диалогическое высказывание | Аудирование | Чтение текстов на иностранном языке | Упражнения | Зачет/Экзамен | | |
| ОПК-5 | | | | | | | | | | |
| 3.1 (ОПК.5.1) | + | + | + | + | + | + | + | + | + | |
| У.1 (ОПК.5.2) | + | + | | | | | | + | + | |
| В.1 (ОПК.5.3) | + | + | + | + | + | + | + | + | + | |
| УК-4 | | | | | | | | | | |
| 3.2 (УК 4.1) | | | | + | + | | | | + | |
| У.2 (УК 4.2) | | | | + | + | | | | + | |
| В.2 (УК 4.3) | | | | + | + | | | | + | |

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

5.2.1. Текущий контроль.

Типовые задания к разделу "Начальный этап освоения французского языка. Вводно-коррективный курс":

1. Диалогическое высказывание

Как можно отреагировать в следующих ситуациях? Ответьте, используя изученные слова и фразы:

1. Вы прощаетесь ненадолго; Вы прощаетесь навсегда.
2. Вы обращаетесь к незнакомому человеку на улице и спрашиваете, где находится бакалея.
3. Вы не расслышали, что Вам сказал Ваш собеседник.
4. Ваш друг приехал из другого города. Вы интересуетесь, где побывал Ваш друг, и спрашиваете, что там можно посмотреть.
5. У Вас гости. Вы предлагаете им различные блюда.
6. Идет обмен мнениями о том, кто что любит. Вам предлагают высказать свое мнение.

Lisez, traduisez et apprenez le dialogue

Chez le libraire

- Que désirez-vous, Monsieur ?
- Avez-vous les «Lettres persanes»?
- Pardon? Vous dites?
- Vous avez les «Lettres persanes» de Montesquieu? C'est l'auteur de ce livre.
- Là, sur ce rayon, Monsieur. C'est l'édition «Robert». C'est tout?
- Non... Des feutres, s'il vous plaît.
- Oui, Monsieur. Des feutres de quelle couleur ?
- Rouge, jaune et bleue.
- Et avec ça?
- C'est tout.
- Cela fait... dix-sept euros, Monsieur.

Количество баллов: 5

2. Контрольная работа по разделу/теме

Choisissez la reponse correcte

1. Marie et Adèle demeurent avec ... parents.
a) ses b) leurs c) leur d) son
2. Je ne connais pas ... homme.
a) ces b) cesse c) cet
3. Apprenez ... les verbes.
a) tout b) toute c) tous d) toutes
4. Je n'aime pas ... grandes villes.
a) des b) - c) de d) les
5. Françoise est ... médecin.
a) un b) - c) le d) la
6. Vous venez de la Fac ?
a) J'y viens b) J'en viens c) Je viens y d) Je viens en
7. Le professeur parle ... résultats scolaires.
a) de b) des c) au d) aux
8. L'histoire ... Petit Poucet fait peur ... enfants.
a) du, à b) du, les c) du, aux d) de, aux
9. ... -moi ton adresse !
a) donnez b) donnes c) donne d) donnet

Количество баллов: 5

3. Перевод

Переведите на французский язык:

1. Она всегда несчастна.
2. Вы очень мало читаете.
3. Я прихожу очень поздно.
4. Это очень вкусно.
5. Я уже не хочу овощей.
6. Она не слишком серьезна.
7. Они поздно возвращаются со своей работы.
8. Я все так же живу в Страсбурге.
9. Мария довольно красива.
10. Ты работаешь недостаточно.

Переведите на французский язык:

A. 1. Я живу в Рене, на улице де ля Тур, в доме номер два. 2. У меня есть семья: моя мать, мой отец, одна сестра и два брата. 3. Вы можете рассказать о Вашей семье? 4. Я сейчас расскажу о моей семье. 5. Моя мать еще довольно молодая, она работает в бакале. Она любит эту работу. 6. Моя сестра очень маленькая. Она любопытная и храбрая. 7. Моих братьев зовут Марк и Стефан. Старший, Марк, работает на заводе, младший, Стефан, учится в университете на филологическом факультете. 8. Я сейчас опишу Марка. У Марка рыжие волосы и зеленые глаза. Он молод, но у него есть морщинки. Он спокойный (уравновешенный), он никогда не бывает нервным. 9. Он любит путешествовать и заниматься спортом, смотреть телевизор, читать книги и журналы. 10. Этим летом моя семья переезжает в Страсбург. Это чудесный город, там есть красивые церкви и маленькие старые улички.

Переведите на русский язык:

1. Cet été, il fait beau et chaud.
2. Quelle heure est-il? – Il est onze heures dix.
3. Il faut partir, il est déjà tard.
4. Pour arriver à l'heure, il faut marcher vite.
5. Il vaut mieux mettre ce jean bleu.
6. A Toulouse, il y a des édifices roses, c'est pourquoi on appelle Toulouse «la ville rose».
7. Il fait dix-neuf degrés au-dessus de zéro, mais il pleut et il fait mauvais.
8. Nous sommes le 12 février. Il neige, il ne fait pas de soleil.
9. Il ne faut pas chercher ce texte sur ce site, il vaut mieux aller à la bibliothèque.
10. Faut-il faire le ménage mardi?

Количество баллов: 5

4. Упражнения

1. Составьте фразы, дополнив их следующими глаголами:

lire – m'habiller – me lever – faire – me préparer – prendre

1. Le matin, je préfère _____ tôt et avoir le temps de _____ tranquillement. J'aime _____ mon petit déjeuner et _____ le journal avant de _____ ma toilette et de _____

me lever – partir – prendre mon petit déjeuner – me dépêcher

2. Moi, c'est le contraire : je n'arrive pas à _____ tôt, je dois _____ pour _____ au travail. En général, je n'ai pas le temps de _____

m'endors – me couche – me lève

3. En ce moment, je suis très fatiguée : je _____ très tôt pour aller travailler, je _____ très tard tous les soirs et en plus, je _____ très difficilement.

2. Расположите фразы по порядку, получив последовательный рассказ

- Quelquefois je reste à l'étude mais sinon je rentre à la maison, je fais mes devoirs et je regarde la télé.

- Je me lève à 6h45 tous les jours, sauf le samedi et le dimanche

- Voilà ma journée

- j'attends le bus à la station qui est au bout de ma rue

- Je prends une douche, mon petit déjeuner et je sors dans la rue

- J'ai mes leçons toute la matinée mais après à 11h30 il y a la cantine où je vais déjeuner

- Je mets une demi-heure pour aller à l'école parce que mon école, elle est dans le village voisin.

- Après la cantine, je joue une heure dans la cour de récréation puis les leçons recommencent, jusqu'à 4h30..

- Quelquefois je reste à l'étude mais sinon je rentre à la maison, je fais mes devoirs et je regarde la télé.

Количество баллов: 5

5. Чтение текстов на иностранном языке

Прочитайте текст, переведите его и задайте вопросы к выделенной фразе.

Serge est architecte. Il est marié, sa femme s'appelle Nina. Ils ont deux enfants : Nathalie et Michel.

C'est samedi. Il est neuf heures. Ce samedi, les Kalinine se lèvent tard. La mère prépare le petit déjeuner et met la table.

- Nathalie, tu es prête ? dit la mère à la fille qui est trop distraite.

- Je suis prête. J'arrive.

- Venez vite déjeuner. Il est déjà neuf heures et demie.

La famille se met à table et déjeune. Après le petit déjeuner, ils se lèvent de table. Serge va à l'Ermitage avec sa femme. La visite à l'Ermitage peut être agréable et utile pour sa spécialité d'architecte.

A midi et demi ils reviennent. Ils regardent la télé, discutent les nouvelles. C'est une belle famille.

Количество баллов: 5

Типовые задания к разделу "Элементарный уровень коммуникации на французском языке, связанной с бытовым общением и деятельностью студентов":

1. Аудированиe

Ecoutez et complétez

Félix et sa région

Félix vient de la région Centre.

Il ... de Bracieux.

C'est un très ...

Il n'y a pas d'...

Il fait plutôt ... en ... et un peu ... en été.

Comme c'est situé en Sologne, il y a des étangs, des rivières et beaucoup de forêts.

Bien sûr, il n'y a ni la ... ni la ... et il n'y a pas grand ... à faire.

Mais près de Bracieux, il y a le château de Chambord.

C'est un château du seizième siècle.

On peut le visiter toute l'année.

On peut faire du ...: de la randonnée, du VTT ou de l'équitation.

Dans la région, la spécialité, c'est ...

Visionnez la vidéo.

Répondez aux questions.

Количество баллов: 5

2. Диалогическое высказывание

Ecoutez le document et reconstituez le dialogue. Refaites-le en y mettant vos informations personnelles.

Количество баллов: 5

3. Монологическое высказывание

Répondez aux questions sur votre famille:

1. Est-ce que votre famille est nombreuse?
2. Nommez tous les membres de votre famille.
3. Parlez de votre père: de son métier, de son âge, de ses préférences.
4. Parlez de votre mère: de son métier, de son âge, de ses préférences.
5. Parlez de vos grands-parents.
6. Parlez de vos frères et de vos sœurs.
7. Parlez de vos oncles, tantes, cousins, cousines, neveux ou nièces.
8. Parlez d'une fête où toute votre famille se réunit.

Redigez un monologue sur votre famille.

Количество баллов: 5

4. Test

Пример лексического теста

1. Je / j'... ma leçon par cœur.
a) apprends b) étudie c) connais d) prends
2. ...-le que nous partons demain.
a) Prévenez b) Devenez c) Revenez d) Retenez
3. Stéphane décroche. Il dit: « ... ».
a) Qui est là? b) On vous écoute. c) Stéphane à l'appareil. d) Je suis au fil.
4. Je tâche d'apprendre ce poème depuis une heure, mais je ne peux pas le
a) tenir b) savoir c) retenir d) devenir
5. D'habitude, samedi, nous ... au théâtre.
a) marchons b) venons c) allons d) visitons
6. Michel achète des salades
a) fraîches b) vertes c) naturelles d) pures
7. Aline fait ses études à la faculté ... , elle étudie la littérature.
a) philologique b) des langues c) des lettres d) de littérature
8. Она невысокая:
a) Elle est courte.
b) Elle n'est pas haute.
c) Elle est de haute taille.
d) Elle est de petite taille.
9. Dans une pâtisserie, on vend
a) des légumes
b) des baguettes
c) des paquets de lessive
d) des feutres
10. Quand on se quitte dans une situation officielle, on se dit: « ... ! ».
a) Salut b) Bonjour c) Bonsoir d) Au revoir

Пример грамматического теста

1. À Marseille, on mange une soupe de poissons.
a) on = nous
b) on=les gens
c) on=quelqu'un
2. Barbara et Marc... arabe.
a) parle
b) parler
c) parlent
d) parlerent
3. Quelle est la date de naissance ... professeur?
a) de l' b) du c) de la d) des
4. Edgar va ... la gare.
a) vers b) sur c) à d) de
5. Stéphane va ... chercher ses amis.
a) à b) de c) pour d) -
6. Я работаю в «Данон»:
a) Je travaille à «Danon».
b) Je travaille au «Danon».
c) Je travaille en «Danon».
d) Je travaille pour «Danon».
7. Aujourd'hui, toute la journée il ... du soleil.
a) fait
b) faut
c) est
d) y a
8. Nicole joue ... flûte.
a) à la
b) en
c) sur la
d) de la
9. Tcheliabinsk ... en 1736.
a) a fondé
b) fonde
c) est fondé
d) fait fonder
10. Соотнесите формы глаголов с соответствующими им местоимениями:
1. Nous

Количество баллов: 5

5. Упражнения

1. Mettez les verbes au présent

1. Est-ce que tu (étudier) _____ le français? Cette année nous (commencer) _____ à l'étudier.
2. Ces élèves (être) _____ très appliqués. Ils (réussir) _____ toujours à l'examen.
3. Est-ce que vous me (comprendre) _____ bien?
4. (Venir) _____ ici. Je (vouloir) _____ te montrer quelque chose.
5. (Pouvoir) _____ -vous m'aider? Oui, qu'est-ce je (devoir) _____ faire?
6. Comment vous (se reposer) _____ ? Je (se détendre) _____ sur le divan.
7. Vous (partir) _____ déjà? Non, je (partir) _____ dans dix minutes.
8. Vous (confondre) _____ ces deux notions.
9. (Etre) _____ -vous sportif?
10. Où (mettre) _____ - vous vos affaires? Je les (mettre) _____ sur le bureau.
11. Qu'est-ce que vous (dire) _____ ?

2. Mettez les verbes à l'impératif

1. Paul, (avoir) _____ la patience! (Savoir) _____ attendre!
2. (Etre) _____ attentifs!
3. (S'adresser) _____ à la secrétaire!
4. Ne pas (se dépêcher) _____ !

3. Mettez les phrases au passé composé

1. Je téléphone à mon frère.
2. Ils choisissent un nouveau club.
3. Il met une veste blanche.
4. Nous prenons le bus.
5. Je réponds à sa lettre.
6. Elle arrive à 6 heures.
7. Je ne comprends pas cette leçon.
8. Il veut venir avec moi.
9. Nous restons jusqu'à 17 heures.
10. Vous attendez un taxi.
11. Ils doivent partir.
12. Nous avons quelques problèmes.
13. Quand arrivez-vous ?
14. Valérie est surprise.

4. Répondez aux questions en remplaçant les mots soulignés par les pronoms correspondants

1. Voyez-vous souvent vos grands-parents ? Oui,
2. Comprends-tu cette règle ? Oui,
3. Offrez-vous des fleurs à vos collègues ? Oui,
4. As-tu parlé à Marie ? Non,
5. Avez-vous prévenu votre ami ? Non,
6. Ont-ils acheté du chocolat aux enfants ? Non,

5. Posez des questions aux mots soulignés

1. Les garçons font de la boxe.
2. Les enfants vont au cinéma.
3. Les élèves corrigent les fautes.
4. Mes amis reviennent de Paris dans deux jours.
5. Les examens approchent.
6. Dans notre groupe il y a 12 personnes.
7. Une dizaine d'élèves échouent.
8. Les vacances commencent en juillet.
9. Michel a dix-sept ans.
10. Je m'appelle François.

6. Mettez les articles qui conviennent

C'est ... crayon. C'est ... crayon d'Adèle. Martin est ... peintre. Jacques est ... bon élève. Il ne fait pas ... fautes dans les dictées. Sur la table il y a ... fleurs. Nous avons appris beaucoup de ... mots nouveaux. Nous avons ... cours de grammaire aujourd'hui. J'adore ... pommes.

Количество баллов: 5

6. Чтение текстов на иностранном языке

Lisez et traduisez le texte. Exposez le contenu du texte.

LA BONNE ETOILE

Sofia Loren, grande actrice de cinéma est née dans une famille très pauvre. Son père abandonne la famille quand Sofia a seulement quelques mois. Sofia est élevée par sa mère et sa grand-mère. Voilà ce qu'elle dit de son enfance: "Je suis née sage. Sagesse de la rue. Sagesse du peuple." Sa vie d'enfant n'est pas facile. Elle a souvent peur de ne rien avoir à manger, elle a peur des moqueries des autres enfants à l'école parce qu'elle n'a pas de père, elle a peur de la guerre... Plusieurs années plus tard elle va en avion à Cannes à la première de son film "Une journée particulière". Pour Sofia le film est important.

Le grand cinéaste Marcello Mastroianni entre dans le salon, en smoking, beau, élégant. Il s'approche de Sofia et lui sourit. C'est le huitième film qu'ils tournent ensemble. Quand ils sont ensemble ils rient beaucoup. Sofia le connaît depuis vingt ans. Et il est toujours le même: gai et intelligent.

C'est la cinquième fois que Sofia Loren vient présenter son film au festival de Cannes. Elle doit passer par un double cordon de police qui protège les invités. Mais les gens la saluent, ils veulent la toucher. De cette manière ils lui disent qu'ils l'aiment.

Dans la salle de cinéma il y a beaucoup de monde. De nouveau Sofia a peur. Quelle va être la réaction du public?

Vont-ils applaudir?

Après la projection du film une vraie ovation. Les spectateurs applaudissent avec enthousiasme. Marcello et Sofia se lèvent et répondent à cette ovation. Sofia est heureuse.

Количество баллов: 5

5.2.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о текущем контроле и промежуточной аттестации в ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ».

Первый период контроля

1. Дифференцированный зачет

Вопросы к зачету:

1. Parlez de vous et de votre famille.
2. Parlez de votre journée de travail.
3. Parlez de vos études à l'université.
4. Parlez de votre ville natale.
5. Parlez d'une ville (à votre choix).
6. Parlez de vous et de votre famille.
7. Parlez de votre journée de travail.
8. Parlez de vos études à l'université.
9. Parlez de votre ville natale.
10. Parlez d'une ville (à votre choix).
11. Parlez de vous et de votre famille.
12. Parlez de votre journée de travail.
13. Parlez de vos études à l'université.
14. Parlez de votre ville natale.
15. Parlez d'une ville (à votre choix).
16. Parlez de vous et de votre famille.
17. Parlez de votre journée de travail.
18. Parlez de vos études à l'université.
19. Parlez de votre ville natale.
20. Parlez d'une ville (à votre choix).

Типовые практические задания:

1. Чтение и перевод отрывка текста, пересказ текста
Образец текста

«Football est mon sport préféré »

Chacun d'entre nous peut nommer son sport préféré. Certaines personnes aiment la vie sédentaire, c'est pourquoi ils préfèrent jouer aux jeux tels que les échecs, les dames; Certaines personnes aiment le mouvement, le risque, l'adrénaline, et ils font des sports divers comme du tennis, du hockey, du basketball, et certaines personnes préfèrent la lutte, la natation, le patinage et d'autres. Mon sport préféré est sans doute le football. Depuis l'enfance, comme tous les gars dans la arrière-cour, j'ai adoré jouer au football. Dès le début nous avons tout simplement passé la balle, et personne ne savait même clairement les règles du jeu. Mais ensuite j'ai commencé à m'intéresser au sport plus souvent et je l'aimais d'avantage.

Aujourd'hui le football est l'un des sports les plus connus dans chaque coin du monde. Presque chaque homme a une équipe préférée les matchs de laquelle il ne manque jamais. Le football est non seulement un jeu très excitant, mais aussi il est une occupation très utile pour la santé. Football est un jeu très drôle et émouvant. L'essence du jeu est de marquer le but. Le match se compose de deux mi-temps. Chaque mi-temps dure 45 minutes. Parfois, on donne du temps supplémentaire. L'équipe doit se composer de 11 membres, c'est-à-dire 10 joueurs et aussi 1 gardien. La particularité caractéristique des règles du jeu est la prohibition de transmission du ballon avec les mains. Seulement le gardien peut attraper le ballon avec ses mains.

Le soir, je joue souvent au football avec mes amis. Près de ma maison il y a un champ où nous nous réunissons. Malheureusement pour ce moment il n'existe pas de but, mais les arbres sur ce champ sont le but, plus précisément, la distance entre eux. Je préfère jouer en qualité d'avant-centre. Récemment mes parents m'ont même donné un ballon de football. J'étais heureux à la folie. À mon avis le football est le meilleur et le plus intéressant sport.

5.3. Примерные критерии оценивания ответа студентов на экзамене (зачете):

| Отметка | Критерии оценивания |
|---|--|
| "Отлично" | <ul style="list-style-type: none">-дается комплексная оценка предложенной ситуации-демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять-последовательное, правильное выполнение всех заданий-умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы |
| "Хорошо" | <ul style="list-style-type: none">-дается комплексная оценка предложенной ситуации-демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять-последовательное, правильное выполнение всех заданий-возможны единичные ошибки, исправляемые самим студентом после замечания преподавателя-умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы |
| "Удовлетворительно" ("зачтено") | <ul style="list-style-type: none">- затруднения с комплексной оценкой предложенной ситуации- неполное теоретическое обоснование, требующее наводящих вопросов преподавателя- выполнение заданий при подсказке преподавателя- затруднения в формулировке выводов |
| "Неудовлетворительно" ("не зачтено") | <ul style="list-style-type: none">- неправильная оценка предложенной ситуации- отсутствие теоретического обоснования выполнения заданий |

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Практические

Практические (семинарские занятия) представляют собой детализацию лекционного теоретического материала, проводятся в целях закрепления курса и охватывают все основные разделы.

Основной формой проведения практических занятий и семинаров является обсуждение наиболее проблемных и сложных вопросов по отдельным темам, а также решение задач и разбор примеров и ситуаций в аудиторных условиях.

При подготовке к практическому занятию необходимо, ознакомиться с его планом; изучить соответствующие конспекты лекций, главы учебников и методических пособий, разобрать примеры, ознакомиться с дополнительной литературой (справочниками, энциклопедиями, словарями). К наиболее важным и сложным вопросам темы рекомендуется составлять конспекты ответов. Следует готовить все вопросы соответствующего занятия: необходимо уметь давать определения основным понятиям, знать основные положения теории, правила и формулы, предложенные для запоминания к каждой теме.

В ходе практического занятия надо давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов, доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенных расчетов (анализов, ситуаций), в случае затруднений обращаться к преподавателю.

2. Дифференцированный зачет

Цель дифференцированного зачета – проверка и оценка уровня полученных студентом специальных знаний по учебной дисциплине и соответствующих им умений и навыков, а также умения логически мыслить, аргументировать избранную научную позицию, реагировать на дополнительные вопросы, ориентироваться в массиве информации.

Подготовка к зачету начинается с первого занятия по дисциплине, на котором обучающиеся получают предварительный перечень вопросов к зачету и список рекомендуемой литературы, их ставят в известность относительно критериев выставления зачета и специфике текущей и итоговой аттестации. С самого начала желательно планомерно осваивать материал, руководствуясь перечнем вопросов к зачету и списком рекомендуемой литературы, а также путем самостоятельного конспектирования материалов занятий и результатов самостоятельного изучения учебных вопросов.

Результат дифференцированного зачета выражается оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

3. Упражнения

Лексические и грамматические упражнения проверяют словарный запас студента и умение его эффективно применять, а также то, насколько хорошо студент усвоил грамматические явления, разбираемые в соответствующем семестре, и может использовать их для достижения коммуникативных целей.

Упражнение – специально организованное многократное выполнение языковых (речевых) операций или действий с целью формирования или совершенствования речевых навыков и умений, восприятия речи на слух, чтения и письма.

Типология упражнений для формирования лексико-грамматических навыков:

- 1) восприятие (упражнения на узнавание нового грамматического явления в знакомом контексте);
- 2) имитация (упражнения на воспроизведение речевого образца без изменений);
- 3) подстановка (характеризуются тем, что в них происходит подстановка лексических единиц в какой-либо речевой образец);
- 4) трансформация (грамматическое изменение образца)
- 5) репродукция (воспроизведение грамматических форм самостоятельно и осмысленно);
- 6) комбинирование (соединение в речи новых и ранее усвоенных лексико- grammatickikh образцов).

Типология упражнений для формирования коммуникативных умений

- 1) языковые упражнения – тип упражнений, предполагающий анализ и тренировку языковых явлений вне условий речевой коммуникации;
- 2) условно-речевые упражнения – тип упражнения, характеризующийся ситуативностью, наличием речевой задачи и предназначенный для тренировки учебного материала в рамках учебной (условной) коммуникации;
- 3) речевые упражнения – тип упражнений, используемый для развития умений говорения.

4. Чтение текстов на иностранном языке

В зависимости от цели используют следующие виды чтения:

1. неподготовленное чтение (учебный вид чтения, проверяющий технику);
2. подготовленное чтение фрагментов текста для отработки правильного произношения, ударения, паузации, интонационных структур;
3. ознакомительное, изучающее, просмотровое и поисковое чтение в зависимости от установки на степень понимания текста.

Рекомендации по овладению навыками чтения:

1. определить основное содержание текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры слова, соотношения членов предложения и т.д.);
2. понять значение слов по контексту или интернациональной лексике;
3. выделить смысловую структуру текста, главную и второстепенную информацию;
4. обобщить факты, приведенные в тексте;
5. уметь сделать перевод всего текста или его фрагмента с помощью словаря;
6. изложить результаты своей работы в устной или письменной форме (в зависимости от задания).

5. Контрольная работа по разделу/теме

Контрольная работа выполняется с целью проверки знаний и умений, полученных студентом в ходе лекционных и практических занятий и самостоятельного изучения дисциплины. Написание контрольной работы призвано установить степень усвоения студентами учебного материала раздела/темы и формирования соответствующих компетенций.

Подготовку к контрольной работе следует начинать с повторения соответствующего раздела учебника, учебных пособий по данному разделу/теме и конспектов лекций.

Контрольная работа выполняется студентом в срок, установленный преподавателем в письменном (печатном или рукописном) виде.

При оформлении контрольной работы следует придерживаться рекомендаций, представленных в документе «Регламент оформления письменных работ».

6. Перевод

Перевод – это преобразование сообщения на исходном языке в сообщение на языке перевода.

Для выполнения перевода необходимо:

1. Прочитать текст и выполнить предпереводческий анализ, определив область знаний, тип информации, тип реципиента, степень переводимости и время, требуемое на выполнение перевода.
 2. Перед началом работы необходимо ознакомиться с уже имеющимися документами и глоссариями, относящимися к данной тематике и обязательно использовать содержащиеся в них термины.
 3. При поиске слов в словарях надо учитывать как предметную область в широком смысле, так и контекст, при этом следует обращать внимание на примечания в словарях.
 4. По завершении перевода необходимо выполнить контроль качества перевода. Перевод должен быть полным и адекватным.
 5. После проверки фактических данных и орфографии/грамматики необходимо стилистическое редактирование: перевод должен точно передавать содержание оригинала в терминах данной предметной области и соответствовать нормам языка перевода.
- Для завершения работы следует прочитать перевод отдельно от оригинала – это позволит устраниć лингвистические кальки, лексико-синтаксическую, семантическую несочетаемость и другие погрешности стиля.

7. Диалогическое высказывание

Диалогическое высказывание – разговор двух (трех) участников на заданную тему.

Этапы выполнения задания:

- определить тематику беседы и её лексическое наполнение;
- грамотно оформить реплики с использованием разговорных клише;
- озвучить диалог для контроля в установленный срок.

Критерии оценивания диалогического высказывания:

1. Объем не менее 10 развернутых высказываний каждой из сторон;
2. Лексическая наполненность высказываний (содержание изученной лексики по теме) – не менее 30%;
3. Использование стандартных форм вежливости (начало беседы, побуждение к диалогу, завершающие реплики);
4. Согласованность диалога, адекватная реакция на слова собеседника;
5. Рассказ без обращения к письменному источнику;
6. Грамматическая и фонетическая оформленность высказывания.

8. Тест

Тест это система стандартизованных вопросов (заданий), позволяющих автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающихся. Тесты могут быть аудиторными и внеаудиторными. Преподаватель доводит до сведения студентов информацию о проведении теста, его форме, а также о разделе (теме) дисциплины, выносимой на тестирование.

При самостоятельной подготовке к тестированию студенту необходимо:

- проработать информационный материал по дисциплине. Проконсультироваться с преподавателем по вопросу выбора учебной литературы;
- выяснить все условия тестирования заранее. Необходимо знать, сколько тестов вам будет предложено, сколько времени отводится на тестирование, какова система оценки результатов и т.д.
- работая с тестами, внимательно и до конца прочесть вопрос и предлагаемые варианты ответов; выбрать правильные (их может быть несколько); на отдельном листке ответов выписать цифру вопроса и буквы, соответствующие правильным ответам. В случае компьютерного тестирования указать ответ в соответствующем поле (полях);
- в процессе решения желательно применять несколько подходов в решении задания. Это позволяет максимально гибко оперировать методами решения, находя каждый раз оптимальный вариант.
- решить в первую очередь задания, не вызывающие трудностей, к трудному вопросу вернуться в конце.
- оставить время для проверки ответов, чтобы избежать механических ошибок.

9. Аудирование

Аудирование используется для контроля понимания устной речи на слух.

Задания на аудирование включают в себя:

1. Задания, предшествующие прослушиванию (составление коллокаций из предложенного лексического материала; снятие сложностей путем перевода незнакомых лексических единиц; построение предположений о том, какова будет тема аудирования).
2. Задания, выполняемые во время прослушивания (поиск ответа на вопрос, заполнение пропусков, сопоставление говорящего с высказыванием; воссоздание правильного порядка предложений высказывания; определение истинности или ложности высказывания);
3. Задания, выполняемые после прослушивания (обсуждение ответов на вопросы; пересказ/ составление диалога по аналогии с предложенным фрагментом).

Перед аудированием необходимо сконцентрироваться на поставленных задачах. Вам помогут следующие вопросы: Что я знаю о содержании текста на основе сформулированных заданий? К каким аспектам мне необходимо делать записи? Какую информацию я ожидаю услышать в тексте? Во время прослушивания необходимо определить ситуацию и узнать кто говорит, где находятся говорящие и о чём идёт речь. После прослушивания важно закрепить результаты прослушивания и дополнить записи новыми деталями содержания, сформулировать ключевые слова и выражения в высказывания, которые соответствуют содержанию, дополнить информацию, которую не удалось понять с первого раза. Часто, зная тип текста, можно предположить, какие темы затрагиваются в нём. Об этом могут сообщить вам как тип текста, так и его название. Как и при чтении, ключевые слова важны для понимания содержания текста, поскольку именно они несут наибольшую смысловую нагрузку и чаще всего повторяются в тексте. Ключевые слова обычно:

- стоят в начале текста;
- находятся под смысловым ударением;
- повторяются многократно;
- могут заменяться синонимами.

При прослушивании сложных текстов часто происходит так, что вы не можете понять отдельные слова и выражения. Эти "пробелы" необходимо попытаться восполнить. Это удаётся сделать, если вам знаком контекст и ситуация, в которой находятся говорящие.

10. Монологическое высказывание

Монологическое высказывание - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого □ обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части: вступление - выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы.

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме.

Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях. Любое монологическое высказывание характеризуется целым рядом качеств. Вот те из них, которые наиболее специфичны именно для монологического высказывания.

1. Целенаправленность. Она проявляется в том, что у говорящего всегда есть определенная цель.
2. Логичность. Под нею понимается такое свойство высказывания, которое обеспечивается последовательностью изложения материала.
3. Структурность или связность.
4. Относительная завершенность в содержательном, тематическом плане.
5. Продуктивность, т. е. продукция, а не репродукция заученного.
6. Непрерывность, т. е. отсутствие ненужных пауз, осмысленная синтагматичность высказывания.
7. Самостоятельность. Это одно из важнейших качеств высказывания, которое проявляется в отказе от всяческих опор — вербальных, схематических, иллюстративных.
8. Выразительность — наличие логических ударений, интонации, мимики, жестов и т. п.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

1. Дифференцированное обучение (технология уровневой дифференциации)
2. Развивающее обучение
3. Проблемное обучение

8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ

1. компьютерный класс – аудитория для самостоятельной работы
2. учебная аудитория для семинарских, практических занятий
3. Лицензионное программное обеспечение:
 - Операционная система Windows 10
 - Microsoft Office Professional Plus
 - Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition
 - Справочная правовая система Консультант плюс
 - 7-zip
 - Adobe Acrobat Reader DC
 - Интернет-браузер